

Informativa ai sensi dell'art. 13 del Codice della Privacy

da parte di Trentino Marketing Srl, in nome e per conto di Trentino Sviluppo S.p.A

EMISSIONE TRENTINO GUEST CARD

Trentino Marketing S.r.l. – in persona del suo legale rappresentante pro tempore, con sede a Trento, Via Romagnosi 11 codice fiscale, Partita Iva e numero di iscrizione al Registro Imprese della Camera di Commercio di Trento 02341860225, in nome e per conto di Trentino Sviluppo S.p.A in persona del suo legale rappresentante pro tempore con sede in Rovereto, via F. Zeni n. 8 Codice Fiscale, Partita IVA e numero di iscrizione al registro Imprese della Camera di Commercio di Trento 00123240228, come da procura del 8.09.2014

PREMESSO CHE

- la Provincia Autonoma di Trento ha affidato a Trentino Sviluppo S.p.A la gestione operativa del “Fondo Marketing” di cui all'art. 33 comma 1 lettera “a bis” della L.P. 6/99 per la realizzazione delle attività previste dalla stessa legge all'art. 33 e dalla legge n. 8/2002. Trentino Sviluppo S.p.A ha ricevuto, nello specifico, l'incarico di svolgere attività di marketing-turistico Territoriale del Trentino – in Italia e all'estero - con interventi in diverse aree;
- con convenzione del 26.08.2014 e successiva procura speciale notarile dell'8.09.2014 (Atto n. 18.585 e Rep. n. 69.237 Notaio in Trento Dott. M. Dolzani), Trentino Sviluppo S.p.A. ha – a sua volta - conferito a Trentino Marketing S.r.l. il predetto l'incarico, affidatole dalla Provincia Autonoma di Trento, autorizzandola ad operare e gestire, in nome e per conto proprio, tutti gli interventi e le attività di sviluppo del marketing turistico - territoriale del Trentino nelle diverse aree di intervento;
- la convenzione prevede, in ogni caso, che titolare del trattamento dei dati personali raccolti nello svolgimento di attività di marketing turistico-territoriale sia Trentino Sviluppo S.p.A e che Trentino Marketing S.r.l. ricopra il ruolo di responsabile esterno;
- nell'ambito delle attività di marketing turistico - territoriale conferite a Trentino Marketing S.r.l., in nome e per conto di Trentino Sviluppo S.p.A. ricade, anche, la “Integrazione dei servizi turistici trentini – Trentino Guest Card” (art. 6 quater L.P. 11.06.2002 n. 8);
- Trentino Marketing S.r.l., in nome e per conto di Trentino Sviluppo S.p.A., emette quindi la **Trentino Guest Card** (di seguito anche “Carta”) e gestisce i servizi fruibili a mezzo della stessa,

Ciò premesso, ai sensi dell'art. 13 del Codice in materia di protezione dei dati personali – D.lgs. 30.06.2003, n. 196 e ss (di seguito “Codice”)

VI INFORMA

1. La Carta

1.1 La Carta viene direttamente emessa e rilasciata - per conto di Trentino Sviluppo S.p.A – da Trentino Marketing S.r.l., dalla struttura ricettiva trentina presso cui si soggiorna e a pagamento presso le Aziende per il Turismo e i Consorzi Pro Loco trentini, nei termini delle condizioni generali di emissione e di utilizzo della Carta.

1.2 La Carta di norma permette al suo titolare (di seguito interessato) ed ai soggetti da lui indicati in sede di emissione della stessa, di fruire, per il periodo del soggiorno - fermo che lo stesso sia effettuato nel lasso di tempo di attivazione della presente iniziativa - di alcuni vantaggi (di seguito, collettivamente, “Servizi”) quali:

- l'ingresso ai musei, castelli, parchi naturali e attrattive elencati su <http://www.visittrentino.it/trentinoguestcard> (l'ingresso è uno per persona per luogo).

- la libera ed illimitata circolazione su tutti i mezzi pubblici (autobus urbani – extra urbani e treni su tratto provinciale);
- la degustazione gratuita di prodotti tipici in uno degli store elencati su <http://www.visittrentino.it/trentinoguestcard> (1 solo prodotto per Carta) e di effettuare acquisti negli store ivi elencati fruendo di un 10% di sconto sul prezzo di listino (1 acquisto presso uno store – 1 per Carta);
- una visita guidata all'azienda con degustazione gratuita per il numero di persone indicato sulla Carta e di effettuare acquisti negli store elencati su <http://www.visittrentino.it/trentinoguestcard> fruendo di un 10% di sconto sul prezzo di listino (1 acquisto presso uno store – 1 per Carta).

1.3 Previa registrazione al sito www.card.visittrentino.it, seguendo la procedura prevista all'art. 4.3 delle Condizioni Generali e conferma della stessa, l'interessato potrà prenotare i servizi e sarà tenuto costantemente aggiornato delle novità da fruire con la Carta. Per ulteriori e dettagliate informazioni si rinvia al sito www.visittrentino.it/trentinoguestcard.

2. **Tipologia e fonte dei dati personali oggetto del trattamento**

2.1 I dati personali raccolti da Trentino Sviluppo S.p.A, sono dati personali comuni e sono inerenti la persona dell'interessato che richiede ed a cui è rilasciata la Carta ed (eventualmente) dei componenti del (suo) nucleo (es. *nome e cognome dell'interessato della Carta, periodo del soggiorno, anni compiuti eventuali minori, indirizzo email*). I dati personali sono raccolti, per conto di Trentino Sviluppo S.p.A. - mediante compilazione di un modulo - direttamente da Trentino Marketing S.r.l. o dalla struttura ricettiva presso cui soggiorna l'interessato o, in alternativa dalle Aziende per il Turismo e dai Consorzi Pro Loco trentini. Vi informiamo – inoltre – che potranno essere trattati ulteriori dati personali comuni raccolti in sede registrazione presso il sito www.card.visittrentino.it ed in sede di erogazione dei Servizi (es. luogo e data degli accessi usufruiti con la Card ecc..) nel perseguimento delle finalità dichiarate.

3. **Modalità del trattamento – conservazione e cessazione**

3.1 Il trattamento sarà effettuato con **sistemi manuali ed elettronici**, adottando tutte le misure di sicurezza idonee a garantire la riservatezza e l'integrità dei dati atti a memorizzare, gestire e trasmettere i dati stessi, con logiche strettamente correlate alle stesse finalità; i dati raccolti vengono conservati nel data base della società Algorab S.r.l., con sede a Lavis (TN) Via Luigi Negrelli n. 21, il cui utilizzo è stato concesso in uso a Trentino Sviluppo S.p.A..

Vi informiamo che il codice QR, all'atto dell'emissione della Carta, è associato esclusivamente alla Carta stessa e non al nome e cognome dell'interessato. In ogni caso, Vi informiamo che i dati personali *dell'indirizzo di posta elettronica e del nome e del cognome* dell'interessato, saranno **cancellati** e non saranno più trattati **decorse 5 ore** lavorative dall'emissione della Carta. Il nome e il cognome dell'interessato rimarrà impresso sulla Carta stessa.

Vi informiamo, inoltre che per quanto riguarda tutti gli altri dati forniti in sede di emissione della Carta e/o in sede di registrazione al sito www.card.visittrentino.it, verranno conservati per perseguire la relativa finalità e successivamente, nei limiti dei dati effettivamente necessari, per adempiere agli obblighi di legge, di regolamento o di normativa comunitaria, oltre che per fini statistici. Da ultimo saranno distrutti.

Vi informiamo infine che il dato relativo al numero di cellulare (facoltativo) verrà usato solo per l'erogazione del servizio di prenotazione.

Si precisa infine che:

- ove l'interessato abbia prestato il suo consenso, l'indirizzo di posta elettronica sarà trattato per finalità promozionali ed istituzionali di Trentino Sviluppo S.p.A, anche per fini di verifica della soddisfazione; e che
- i dati relativi agli accessi ai luoghi (musei, castelli, parchi naturali e attrattive), svincolati da qualsivoglia informazione relativa agli interessati, ad eccezione della nazionalità, dal numero dei componenti del nucleo e dalla loro età, verranno conservati per cinque anni dalla loro rilevazione ed impiegati per fini statistici propri di Trentino Sviluppo S.p.A.

4. **Finalità del trattamento dei dati**

4.1 Trentino Sviluppo S.p.A tratterà i dati personali per le seguenti finalità:

- finalità contrattuali connesse all'emissione ed all'utilizzo della Carta e all'erogazione dei Servizi;
- finalità promozionali e/o di rilevazione del gradimento (indirizzo di posta elettronica);
- finalità connesse all'adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria.

5. **Natura del trattamento**

5.1. La natura del trattamento è rispettivamente:

- a) **obbligatoria** ed il conferimento dei dati è necessario per quanto riguarda la finalità contrattuale e connesse all'adempimento di un obbligo previsto dalla legge (4.1.1 e 4.1.3). Pertanto, l'eventuale rifiuto a fornirli, in tutto o in parte, ovvero la mancata autorizzazione al loro trattamento e/o alla loro comunicazione a terzi, comporterà l'impossibilità di Trentino Sviluppo S.p.A., di emettere ed erogare i servizi di cui alla Carta.
- b) **facoltativa** per quanto riguarda le finalità promozionali e/o di rilevazione del gradimento, pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli, in tutto o in parte, ovvero la mancata autorizzazione al loro trattamento e/o alla loro comunicazione a terzi, comporterà l'impossibilità di Trentino Sviluppo S.p.A., di dar corso all'attività promozionale e/o alla rilevazione del gradimento. Tali finalità sono relative esclusivamente alla successiva fase di registrazione alla piattaforma "Mytrentino Guest Card", cui l'interessato può decidere di accedere facoltativamente, e che altrimenti non saranno attivate.

6. **Categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venire a conoscenza**

6.1. Le categorie di soggetti cui i dati personali trattati possono essere comunicati sono:

- Trentino Marketing S.r.l. in adempimento all'incarico di gestione operativa del "Fondo Marketing" e agli interventi e le attività di sviluppo del marketing turistico - territoriale del Trentino alla stessa conferiti da Trentino Sviluppo S.p.A. in virtù della convenzione del 26.08.2014 e successiva procura speciale notarile dell'8.09.2014 (Atto n. 18.585 e Rep. n. 69.237 Notaio in Trento Dott. M. Dolzani);
- strutture ricettive trentine, Aziende per il Turismo e i Consorzi Pro Loco trentini indicate all'indirizzo www.visittrentino.it/trentinoguestcard che, in qualità di responsabili esterni di Trentino Sviluppo S.p.A. – sono incaricate di emettere le Carte;
- musei, castelli, parchi naturali e attrattive elencati su www.visittrentino.it/trentinoguestcard
- Algorab S.r.l. con sede Lavis (TN) Via Luigi Negrelli 21

7. **Titolare del trattamento e responsabile del trattamento**

7.1. Titolare del trattamento dei dati forniti è il Rappresentante Legale pro tempore di Trentino Sviluppo S.p.A., con sede in Rovereto (TN) via Zeni 8; Responsabile esterno del trattamento è il Rappresentante Legale pro tempore di Trentino Marketing S.r.l., con sede in Trento, via Romagnosi 11.

8. **Diritti dell'Interessato**

8.1. Vi ricordiamo che potrete opporvi in ogni momento al trattamento in oggetto, mediante l'invio di una e-mail al seguente indirizzo strategia@trentinomarketing.org o di un telefax al n. 0461 219 403, nonché esercitare tutti i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. n. 196/2003 e ss mod. (tra cui i diritti di accesso, rettifica, aggiornamento, cancellazione).

Notice pursuant to Art. 13 of the “Code on the Protection of Personal Data”

supplied by Trentino Marketing Srl in the name and on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A

ISSUE OF TRENINO GUEST CARD

Trentino Marketing S.r.l., represented by its legal representative pro tempore, with registered office in Trento, Via Romagnosi 11, Tax Registration Code, VAT Number and Trento Trade Companies' Registry number 02341860225, **in the name and on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A**, represented by its legal representative pro tempore, with registered office in Rovereto (Trento), via F. Zeni No. 8, Tax Registration Code, VAT Number and Trento Trade Companies' Registry number 00123240228, as per power of attorney dated 8 Sept. 2014,

WHEREAS

- the Autonomous Province of Trento has appointed Trentino Sviluppo S.p.A with the operational management of the “Fondo Marketing” under Art. 33, §1, letter “a bis” of Prov. Law No. 6/99 regarding the performance of the activities envisaged by said law under Art. 33 and by Law No. 8/2002. Specifically, Trentino Sviluppo S.p.A has received the appointment of performing tourist-territorial marketing activities relating to Trentino, in Italy and abroad, by acting in various areas of intervention;
- pursuant to the convention dated 26 Aug. 2014 and to the ensuing special notarized power of attorney dated 8 Sept. 2014 (Deed No. 18.585 and Index No. 69.237 of Mr. M. Dolzani Notary in Trento), Trentino Sviluppo S.p.A has, in turn, appointed Trentino Marketing S.r.l. with the aforesaid assignment received by the Autonomous Province of Trento, authorizing Trentino Marketing S.r.l. to operate and manage, in its name and on its behalf, all of the operations and activities regarding the development of the tourist-territorial marketing for Trentino in the various areas of intervention;
- in any case, the convention envisages that the Data Controller of the personal data collected during the activities of operational management of the “Fondo Marketing” be Trentino Sviluppo Spa and that Trentino Marketing S.r.l. be the External Data Processor;
- also falling within the scope of the tourist-territorial marketing activities assigned to Trentino Marketing S.r.l., in the name and on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A, is the “Trentino tourist services integration – Trentino Guest Card” (Art. 6 quater of Prov. Law No. 8 dated 11 June 2002);
- therefore, Trentino Marketing S.r.l. issues, in the name and on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A, the **Trentino Guest Card** (herein after also the “*Card*”) and manages the services to be enjoyed by using such card.

Now therefore, pursuant to art. 13 of the Code on the Protection of Personal Data - Leg. Decree no. 196 of 30.06.2003, as amended (hereinafter the “Code”)

PLEASE BE INFORMED THAT

1. **The Card**

1.1. The Card is issued and supplied directly – on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A – by Trentino Marketing S.r.l., the Trentino accommodation facility at which the Holder is staying, and for a fee by the Tourist Boards (APT) and the Trentino Pro Loco consortia, under these general terms & conditions for issuance and use of the Trentino Guest Card.

1.2. In general, the Card allows its Holder and the subjects indicated by the Holder when requesting it to enjoy, for the period of his/her stay – subject to the stay occurring within the projects activation period – several benefits (hereinafter, collectively, the “Services”) such as:

- entrance to the museums, castles, nature parks and attractions listed on the website www.visittrentino.it/trentinoguestcard (one ticket per person per location).
- free and unlimited travel on all public transportation means (city and suburban buses – trains on the provincial railway sections);
- free tastings of typical products in one of the stores listed on the website www.visittrentino.it/trentinoguestcard (only 1 product per Card) and 10% discount on the retail price for purchases at the stores listed (1 purchase at one store – 1 per Card);
- one guided visit of the relevant producer's premises with free tasting for the number of people indicated on the Card,

and 10% discount on the retail price for purchases at the stores listed (1 purchase at one store – 1 per Card).

1.3. Once the Card Holder has registered on the website www.card.visittrentino.it by following the procedure indicated in Art. 4.3 of these General Terms & Conditions, and once the registration has been confirmed as successful, the Holder will be able to book the Services and shall be kept constantly updated as regards the new services to be enjoyed via the Card. For further and more detailed information, please consult the website www.visittrentino.it/trentinoquestcard.

2. **Type and source of the personal data being processed**

2.1. The personal data collected by Trentino Sviluppo S.p.A. are common personal data and pertain to the Holder who requests and is delivered the Card, and to the components of his/her group (if any) (e.g.: *first and last name of the Card Holder, stay period, age of Holder, any minors, e-mail address*). The personal data are collected on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A. – via compilation of a form – directly by Trentino Marketing S.r.l. or by the accommodation facility at which the Holder is staying or by the APT offices and Trentino Pro Loco Consortia. Please be informed, moreover, that other common personal data may be collected at the time of registration with the website www.card.visittrentino.it and at the time of supply of the Services (e.g.: place and date of accesses made using the Card, etc.) and in pursuance of the purposes declared.

3. **Data processing methods - storage and deletion**

3.1. Data processing shall be carried out, adopting all of the necessary security measures for ensuring the confidentiality and integrity of the data, using **manual and electronic systems** capable of memorising, managing and transmitting said data, based on procedures strictly complying with the goals pursued; the data collected shall be stored in the database of the company Algorab S.r.l., with registered office in Lavis (Trento), Via Luigi Negrelli no. 21, the use of which has been granted to Trentino Sviluppo S.p.A.

Please be informed that, when the Card is issued, the QR code is linked exclusively to that Card and not to the first and last names of the Holder. In any case, please be informed that the personal data pertaining to the *e-mail address and to the first and last names of the Card Holder* shall be **deleted** and no longer available for processing **within 5 working hours** after Card issuance. The first and last names of the Card Holder shall remain printed on the Card.

Please be informed also, that all of the other data shall be processed during the Card validity period and/or when registering on the website www.card.visittrentino.it, after which they will be processed, as far as actually necessary, for all legal, regulatory or Community regulation obligations as well as for statistical purposes. All of the data will then be destroyed.

Please be informed that the mobile phone number (optional) provided will be used only to supply the booking service.

Finally, please be aware that:

- should the Card Holder have given consent, the e-mail address shall be used for the promotional and institutional purposes of Trentino Sviluppo S.p.A, as well as for customer satisfaction surveys; and that:
- the data pertaining to access to places (museums, castles, nature parks and attractions), detached from any information regarding the persons involved, except for nationality, number of group members and their ages, shall be stored for five years from their collection date and used for the statistical purposes of Trentino Sviluppo S.p.A..

4. **Purpose of data processing**

4.1. Trentino Sviluppo S.p.A shall process the personal data for the following purposes:

- contract purposes linked to the issuance and use of the Card and to supply of the Services;
- promotional and/or customer satisfaction survey purposes (e-mail address);
- accomplishment of any legal, regulatory or Community regulation obligations.

5. **Data release obligations**

5.1. Data release for processing is:

- a) **mandatory**, i.e. the data must be collected, for contractual purposes and purposes required by law (4.1.1 and 4.1.3). This means that, should delivery (even partial) of the data or authorization for their processing and/or transfer to third parties be refused, Trentino Sviluppo S.p.A will be unable to issue and supply the Services to be enjoyed through the Card;
- b) **optional** for any promotional and/or customer satisfaction survey purposes. This means that, should delivery (even partial) of the data or authorization for their processing and/or transfer to third parties be refused, Trentino Sviluppo S.p.A

will be unable to proceed with promotional and/or customer satisfaction survey operations. These purposes are related exclusively to the following registration on the platform "Mytrentino Guest Card", which the holder is free to choose whether or not to access, and which will otherwise not be activated.

6. Categories of subjects to which the data can be released or that can get to know them

6.1. The categories of subjects to which the processed personal data can be released are:

- Trentino Marketing S.r.l. for the purposes of accomplishing the operational management obligations of the "Fondo Marketing" and of carrying out the interventions and development activities pertaining to the tourist-territorial marketing of Trentino assigned to it by Trentino Sviluppo S.p.A. pursuant to the convention dated 26 Aug. 2014 and to the ensuing special notarized power of attorney, dated 8 Sept. 2014 (Deed No. 18.585 and Index No. 69.237 of Mr. M. Dolzani Notary in Trento);
- the Trentino accommodation facilities, APT offices and Trentino Pro Loco Consortia listed on the website www.visittrentino.it/trentinoguestcard which, in their capacity as External Data Processors for Trentino Sviluppo S.p.A, have been appointed with the issuance of the Card;
- the museums, castles, nature parks and attractions listed on the website www.visittrentino.it/trentinoguestcard;
- Algorab S.r.l., with registered office in Lavis (Trento), Via Luigi Negrelli no. 21.

7. Data Controller and Data Processor

7.1. The Data Controller with regard to the data collected is the legal representative pro tempore of Trentino Sviluppo S.p.A, with registered office in Rovereto (Trento), via Zeni 8; the External Data Processor is the legal representative pro tempore of Trentino Marketing S.r.l., with registered office in Trento, via Romagnosi no. 11.

8. Rights of the Data Owner

8.1. Please remember that the data owner may oppose at any time the processing of his/her data by sending an e-mail to the following address: strategia@trentinomarketing.org or a telefax to the number (0039) 0461 219 403, and may exercise all of the rights listed under Art. 7 of Leg. Decree No. 196/2003 and subsequent amendments and additions (including any data access, correction, update and deletion rights).

Informationsschrift gemäß Art. 13 des Datenschutzgesetzes seitens

Trentino Marketing Srl im Namen und auf Rechnung von Trentino Sviluppo S.p.A.

AUSSTELLUNG DER TRENTINO GUEST CARD

Trentino Marketing S.r.l.-in der Person des rechtlichen Vertreters pro tempore, mit Geschäftssitz in Trient, Via Romagnosi 11, Steuer-, MWSt.- und Eintragungsnummer im Handelsregister der Handelskammer Trient 02341860225, **im Namen und auf Rechnung von Trentino Sviluppo S.p.A.** in der Person des rechtlichen Vertreters pro tempore, mit Geschäftssitz in Rovereto, Via F. Zeni, 8 Steuer-, MWSt.- und Eintragungsnummer im Handelsregister der Handelskammer Trient 00123240228, gemäß Vollmacht vom 08.09.2014

VORAUSGESCHICKT

- dass die Autonome Provinz Trient der Trentino Sviluppo S.p.A das operative Management des „Fondo Marketing“ nach Art. 33 Absatz 1 Buchstabe „a bis“ des LG 6/99 für die Realisierung der in Art. 33 des genannten Gesetzes und in Gesetz Nr. 8/2002 vorgesehenen Aktivitäten übertragen hat. Im Einzelnen hat Trentino Sviluppo S.p.A den Auftrag erhalten, das Fremdenverkehrs-Marketing für das Gebiet Trentino in Italien und im Ausland mit Initiativen in verschiedenen Gebieten zu übernehmen;
- dass Trentino Sviluppo S.p.A. mit Vertrag vom 26.08.2014 und späterer notarieller Sondervollmacht vom 08.09.2014 (Urkunde Nr. 18.585 und Registernr. 69.237 des Notars M. Dolzani in Trient) den obigen, von der Autonomen Provinz Trient erhaltenen Auftrag der Trentino Marketing S.r.l. übertragen und diese befugt hat, auf ihren Namen und Rechnung alle Maßnahmen und Aktivitäten zur Entwicklung des territorialen Fremdenverkehrs- Marketings in den verschiedenen Gebieten zu betreiben und zu verwalten;
- die Vereinbarung sieht in jedem Fall vor, dass der Inhaber der Verarbeitung der bei Ausführung der territorialen touristischen Marketing-Tätigkeiten eingeholten Personaldaten die Trentino Sviluppo S.p.A.ist und dass Trentino Marketing S.r.l. die Rolle des externen Verantwortlichen bekleidet;
- dass zu den Tätigkeiten für das territoriale Fremdenverkehrs-Marketing im Namen und auf Rechnung von Trentino Sviluppo S.p.A., die der Trentino Marketing übertragen wurden, auch die „Integration der Trentiner Fremdenverkehrsdienste – Trentino Guest Card“ gehört (Art. 6 quater LG Nr. 8 vom 11.06.2002);
- dass Trentino Marketing S.r.l. daher im Namen und auf Rechnung von Trentino Sviluppo S.p.A. die **Trentino Guest Card** (nachstehen kurz „Card“ genannt) ausstellt und die anhand dieser Card nutzbaren Leistungen verwaltet.

Dies vorausgeschickt erhalten Sie gemäß Art. 13 des Datenschutzgesetzes GvD 196 vom 30.06.2003 und ff. (nachstehend kurz „Datenschutzgesetz“ genannt) die folgende

INFORMATION

1. Card

1.1 Die Card wird auf Rechnung von Trentino Sviluppo S.p.A. aufgrund der allgemeinen Ausgabe- und Nutzungsbedingungen der Card direkt ausgegeben und ausgestellt von Trentino Marketing S.r.l., von der Trentiner Hotelstruktur, bei welcher der Antragsteller untergebracht ist, sowie gegen Bezahlung von den Fremdenverkehrsämtern und den Trentiner Pro-Loco-Konsortien.

1.2 Normalerweise gestattet die Card ihrem Inhaber (nachstehend „Inhaber“) und den von diesem im Moment der Ausstellung angegebenen Personen, während ihres Aufenthalts, sofern dieser während der Aktivierungsdauer dieser Initiative stattfindet, die Inanspruchnahme einiger Vorteile (nachstehend mit dem Sammelbegriff „Leistungen“ bezeichnet), wie beispielsweise:

- Eintritt zu Museen, Schlössern, Naturparks und Sehenswürdigkeiten, die auf der Website www.visittrentino.it/trentinoguestcard aufgelistet sind (Eintritt für eine Person pro Standort);
- freie und unbegrenzte Nutzung aller öffentlichen Verkehrsmittel (Stadt- und Überlandbusse, sowie Züge innerhalb der

Provinz);

- kostenlose Verkostung von typischen Produkten bei einem der Stores, die auf der Website www.visittrentino.it/trentinoguestcard aufgelistet sind (1 einzelnes Produkt pro Card) und Ermäßigung von 10% auf die Listenpreise für Käufe bei den aufgelisteten Stores (1 Kauf bei einem Store, 1 pro Card);
- Eine geführte Betriebsbesichtigung mit kostenloser Verkostung für die auf der Card angegebene Zahl von Personen und Ermäßigung von 10% auf die Listenpreise für Käufe bei den unter www.visittrentino.it/trentinoguestcard aufgelisteten Stores (1 Kauf bei einem Store, 1 pro Card).

1.3 Nach Registrierung auf der Website www.card.visittrentino.it kann der Inhaber der Card mit der unter Art. 4.3 der Allgemeinen Bedingungen vorgesehenen Prozedur und nach Bestätigung derselben die verfügbaren Leistungen reservieren und wird laufend über die Neuheiten informiert, die anhand der Card genutzt werden können. Weitere und detailliertere Informationen finden sich auf der Website www.visittrentino.it/trentinoguestcard.

2. **Art und Quelle der verarbeiteten Personaldaten**

2.1 Die von Trentino Sviluppo S.p.A. eingeholten Personaldaten sind allgemeine Daten und betreffen die Person desjenigen, der die Card anfordert und erhält, sowie (eventuell) dessen Gruppenmitglieder (z.B. *Vor- und Nachname des Karteninhabers, Aufenthaltszeitraum, Alter eventueller Minderjähriger, E-Mailadresse*). Die Personaldaten werden auf Rechnung von Trentino Sviluppo S.p.A. durch Ausfüllen eines Formulars direkt von Trentino Marketing S.r.l. oder durch die Hotelstruktur eingeholt, bei welcher der Karteninhaber untergebracht ist, oder alternativ dazu von den Fremdenverkehrsämtern und den Trentiner Pro-Loce-Konsortien. Wir informieren Sie darüber hinaus, dass weitere, allgemeine Personaldaten bei der Registrierung auf der Website www.card.visittrentino.it sowie bei Inanspruchnahme der Leistungen (z.B. Ort und Datum der mit der Card in Anspruch genommenen Leistungen usw.) zu den erklärten Zwecken eingeholt werden können.

3. **Verarbeitungsmodalitäten, Speicherung und Beendigung**

3.1 Die Datenverarbeitung erfolgt mit **manuellen und elektronischen Mitteln** unter Anwendung aller Sicherheitsvorkehrungen zur Gewährleistung der Vertraulichkeit und Integrität der Daten zwecks Speicherung, Verwaltung und Weitergabe der Daten zu streng mit den Zielsetzungen verbundenen Zwecken. Die eingeholten Daten werden in der Datenbank der Gesellschaft Algorab S.r.l. mit Geschäftssitz in Lavis (TN), Via Luigi Negrelli Nr. 21 gespeichert, zu deren Nutzung Trentino Sviluppo S.p.A. berechtigt ist.

Wir informieren Sie, dass der QR-Code im Moment der Ausstellung der Card ausschließlich dieser Card und nicht dem Vor- und Nachnamen des Inhabers zugeordnet wird. In jedem Fall werden die *E-Mailadresse, der Vorname und der Nachname des Inhabers* nach **Ablauf von 5 Arbeitsstunden** ab Ausstellung der Card *gelöscht* und nicht weiter verarbeitet. Der Vor- und Nachname des Inhabers bleiben auf der Card selbst gespeichert.

Wir informieren Sie darüber hinaus, dass alle sonstigen Daten, die bei Ausstellung der Card und/oder Registrierung auf der Website www.card.visittrentino.it erfasst wurden, zu den entsprechenden Zwecken und im weiteren Verlauf, beschränkt auf die tatsächlich notwendigen Daten, zwecks Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen, der Verordnungen und der EG-Vorschriften sowie für statistische Zwecke gespeichert bleiben und letztlich vernichtet werden.

Abschließend informieren wir Sie, dass die eventuell (freiwillig) angegebene Mobiltelefon-Nummer nur zur Erbringung von Reservierungsleistungen herangezogen wird.

Schließlich wird auf folgendes hingewiesen:

- Sofern der Karteninhaber **seine Zustimmung** erteilt hat, wird die E-Mailadresse zu Werbe- und institutionellen Zwecken von Trentino Sviluppo S.p.A. verarbeitet, auch zur Prüfung der Kundenzufriedenheit.
- Die Daten bezüglich der Nutzung der Card für den Eintritt bei Museen, Schlössern, Naturparks und Sehenswürdigkeiten bleiben, getrennt von allen Informationen bezüglich der Inhaber mit Ausnahme von Staatsangehörigkeit, Anzahl der Gruppenmitglieder und deren Alter, für die Dauer von fünf Jahren ab ihrer Ermittlung gespeichert und werden zu statistischen Zwecken der Trentino Sviluppo S.p.A. herangezogen.

4. **Zielsetzung der Datenverarbeitung**

4.1 Trentino Sviluppo S.p.A verarbeitet die Personaldaten zu folgenden Zwecken:

- Vertragliche Zwecke in Bezug auf die Ausgabe und Verwendung der Card und die Erbringung der Leistungen;
- Werbezwecke und/oder Ermittlung der Zufriedenheit (E-Mailadresse);
- Zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen oder Vorschriften aus Verordnungen und EG-Vorschriften.

5. **Art der Verarbeitung**

5.1. Die Art der Verarbeitung kann sein:

- a) **Obligatorisch**, wobei die Angabe dieser Daten im Sinne der Vertragserfüllung bzw. der Erfüllung einer gesetzlichen Vorschrift verbindlich notwendig ist (4.1.1 und 4.1.3). Eine eventuelle, vollständige oder teilweise Verweigerung der Angabe bzw. die mangelnde Zustimmung zu deren Verarbeitung und/oder Mitteilung an Dritte, versetzt daher die Trentino Sviluppo S.p.A. in die Unmöglichkeit, die Card auszugeben und die damit verbundenen Leistungen zu erbringen.
- b) **Freiwillig** bei Angaben zu Werbezwecken und/oder Ermittlung der Kundenzufriedenheit. Eine eventuelle, vollständige oder teilweise Verweigerung der Angabe bzw. die mangelnde Zustimmung zu deren Verarbeitung und/oder Mitteilung an Dritte, versetzt daher die Trentino Sviluppo S.p.A. in die Unmöglichkeit, Werbetätigkeiten bzw. die Ermittlung der Kundenzufriedenheit auszuführen. Diese Zwecke beziehen sich ausschließlich auf die nachfolgende Phase der Registrierung auf der Plattform „Mytrentino Guest Card“, die der Karteninhaber frei nach Wunsch in Anspruch nehmen kann und andernfalls nicht aktiviert wird.

6. **Subjekte, denen die Daten mitgeteilt werden können bzw. die davon Kenntnis erhalten können**

6.1. Die Subjekte, denen die verarbeiteten Personaldaten mitgeteilt werden können sind:

- Trentino Marketing S.r.l. in Ausführung des ihr von Trentino Sviluppo S.p.A. mit Vertrag vom 26.08.2014 und späterer notarieller Sondervollmacht vom 08.09.2014 (Urkunde Nr. 18.585 und Registernr. 69.237 des Notars M. Dolzani in Trient) übertragenen Auftrags zum operativen Management des „Fondo Marketing“ und der Maßnahmen und Aktivitäten zur Entwicklung des territorialen Fremdenverkehrs- Marketings im Gebiet Trentino.
- Die unter der Adresse www.visittrentino.it/trentinoguestcard aufgeführten Hotelstrukturen, Fremdenverkehrsämter und Pro-Loce-Konsortien des Trentino, die als externe Verantwortliche der Trentino Sviluppo S.p.A. mit der Ausgabe der Cards betraut sind;
- Museen, Schlösser, Naturparks und Sehenswürdigkeiten, die auf der Website www.visittrentino.it/trentinoguestcard angegeben sind;
- Algorab S.r.l. mit Geschäftssitz in Lavis (TN), Via Luigi Negrelli 21.

7. **Inhaber und Verantwortlicher der Datenverarbeitung**

7.1. Inhaber der Verarbeitung der eingeholten Daten ist der rechtliche Vertreter pro tempore der Trentino Sviluppo S.p.A. mit Geschäftssitz in Rovereto (TN), Via Zeni 8. Externer Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist der rechtliche Vertreter pro tempore der Trentino Marketing S.r.l. mit Geschäftssitz in Trient, Via Romagnosi 11.

8. **Rechte des Betroffenen**

8.1. Wir erinnern daran, dass Sie sich der vorstehend beschriebenen Verarbeitung Ihrer Daten jederzeit widersetzen können, indem Sie eine E-Mail an die folgende Adresse strategia@trentinomarketing.org oder ein Telefax an die Nr. 0461 219 403 senden. Darüber hinaus sind Sie berechtigt, alle in Art. 7 des GvD 196/2003 i.d.g.F. Rechte geltend zu machen (worunter Recht auf Zugang, Berichtigung, Aktualisierung und Löschung).